



上海外国语大学  
SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



上海外国语大学跨文化研究中心  
SISU INTERCULTURAL INSTITUTE

# SISU Intercultural Institute

上海外国语大学跨文化研究中心



[sii.shisu.edu.cn](http://sii.shisu.edu.cn)



上海外国语大学  
SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



上海外国语大学跨文化研究中心  
SISU INTERCULTURAL INSTITUTE



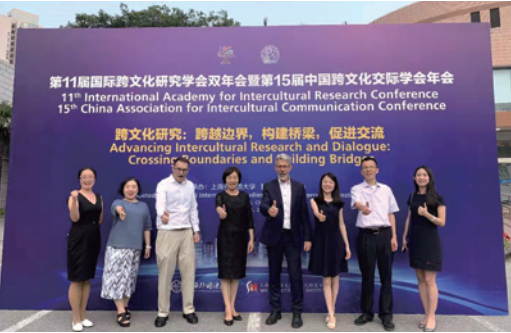


中心简介 ▶  
Brief Introduction

上海外国语大学跨文化研究中心成立于2006年，是学校最早成立的校级跨学科研究机构。中心秉承“发展学科，旨在育人”的宗旨，积极对接学校“跨、通、融”战略，整合学校资源，发挥平台优势，推动跨文化研究学科建设、科学研究、人才培养、国际交流与社会服务。中心团队聚焦跨文化心理、跨文化交际、跨文化教育等研究领域，开拓创新，稳步前进，产出了系列标志性成果，发展成为一个在国内外具有重要影响力的跨文化研究高地和跨文化人才培养摇篮。

中心拥有一支国际化的学者队伍，中心主任张红玲教授担任中国跨文化交际学会副会长，外籍主任顾力行教授曾担任国际跨文化研究学会会长，是中外学科的带头人。中心现有专职研究员6名，有一支相对稳定的国际学者队伍，每年聘请3名左右高端外籍专家来校讲学。

The Shanghai International Studies University (SISU) Intercultural Institute (SII), established in 2006, is the first university-level interdisciplinary research institute established by SISU. With the aim of “Developing a Discipline to Develop People”, the institute actively advances the university's strategy to be “Intercultural, Interconnected, and Integrated” to optimize its resources and platform to promote the construction of intercultural research disciplines, and expand scientific research, talent cultivation, international exchanges, and social services. Focusing on the disciplinary directions of intercultural psychology, intercultural communication, intercultural education, and related research fields, the Institute team has been pioneering and innovative, producing landmark achievements toward developing a recognized base for intercultural research and talent training with significant influence at home and abroad.



The Institute has an internationally connected team of scholars. Director, Prof. Zhang Hongling, serves as the Vice President of the Chinese Association for Intercultural Communication (CAFIC), and Co-Director, Prof. Steve J. Kulich, has served as the president of the International Academy of Intercultural Research (IAIR) and both are influencers in their respective spheres. The team includes six full-time researchers and an international postdoctoral fellow. The Institute also has developed an engaged team of collaborating international scholars and annually invites three to four high-end foreign experts for lectures and academic involvement at the university.

学科建设 ▶  
Discipline Development

中心自成立以来致力于跨文化研究学科发展，主办了一系列高水平国际会议和学术论坛。

Since its founding, the Institute has been actively committed to the disciplinary development of intercultural studies and has hosted a series of high-level international academic forums.

- 2006** • 跨文化研究方法研讨会  
International Seminar on Intercultural Research Methods
- 2009** • 中德跨文化研究论坛  
Sino-German Conference on Intercultural Studies
- 2010** • 跨文化交际与传播学学科发展国际研讨会  
International Symposium on the Development of the Intercultural Communication Discipline
- 2014** • 跨文化对话：中国身份认同与核心价值观的全球传播  
Intercultural Dialogue Forum: Chinese Identity and Global Communication of Core Values
- 2016** • 中国跨文化传播研究圆桌论坛  
The 2<sup>nd</sup> Chinese Intercultural Communication Annual (CICA) Research Roundtable Forum
- 2019** • 第十一届国际跨文化研究学会（IAIR）双年会暨第十五届中国跨文化交际学会（CAFIC）年会  
The 11<sup>th</sup> Biennial Conference of the International Association for Intercultural Research (IAIR) and the 15<sup>th</sup> Annual Conference of the Chinese Association for Intercultural Communication (CAFIC)
- 2021** • 国际跨文化研究学会（IAIR）论坛：后疫情时代的跨文化研究  
The 1<sup>st</sup> IAIR Webinar: Intercultural Research in the Post-Epidemic Era
- 新形势下跨文化研究与国际传播能力建设（中心成立十五周年论坛）  
The Institute's 15<sup>th</sup> Anniversary Forum: Intercultural Studies and International Communication Capacity Building in the New Circumstances
- 2022** • 中国企业走出去跨学科国际论坛  
Chinese Overseas Enterprises: Intercultural communication challenges and opportunities
- 第一届跨文化教育与国际传播能力建设高端论坛  
The 1<sup>st</sup> SII Webinar: Interdisciplinary Forum on Chinese Enterprises Going Global
- 2023** • 第二届跨文化教育与国际传播能力建设高端论坛  
The 2<sup>nd</sup> SII Webinar: International Forum on Cultural Identity and Intercultural Competence Development for Foreign Language Learners
- 外语学习者文化身份认同与跨文化能力发展国际论坛  
High-Level Forum on Intercultural Education and International Communication Capacity-Building
- 首届跨文化研究青年学者论坛  
The 1<sup>st</sup> Annual SII Young Scholars Forum in Intercultural Studies
- 跨文化研究学科发展30年：回顾与展望研讨会  
30 Years of Disciplinary Development of Intercultural Studies: Retrospect and Prospect
- 国际传播能力建设视域下跨文化外语教学与测评圆桌论坛  
High-level Roundtable on Intercultural Foreign Language Teaching and Assessment in the Perspective of International Communication Capacity Building
- 2024** • 第二届跨文化研究青年学者论坛  
The 2<sup>nd</sup> Annual SII Young Scholars Forum in Intercultural Studies
- 2024跨文化研究学科发展研讨会：跨文化交际研究的时代价值与创新意义  
Intercultural Communication Studies: New Impetus in the New Era
- 2025** • 第三届跨文化研究青年学者论坛  
The 3<sup>rd</sup> Annual SII Young Scholars Forum in Intercultural Studies
- 2025跨文化研究学科发展研讨会：跨文化研究与人工智能交互赋能：转型·议题·工具  
Harnessing the Interculturality of Human and AI Interactions: Transitions, Topics, Tools

科学研究 Scientific Research

中心围绕着跨文化心理、跨文化交际、跨文化教育等研究领域，深入开展研究，学术成果丰硕。迄今，中心主办国际期刊一本，主编出版《跨文化研究》系列丛书十一部，开发跨文化能力教学参考框架，出版学术著作数十部，在International Journal of Intercultural Relations, Asian Journal of Social Psychology, Language & Intercultural Communication, 《外国语》、《外语界》、《外语电化教学》等国际、国内核心和重要期刊上发表论文百余篇。

The Institute has conducted in-depth research in the fields in its primary focus areas of intercultural psychology, intercultural communication, and intercultural education, with fruitful academic achievements. The Institute has founded and manages an international journal (*Journal of Intercultural Communication & Interactions Research, JICIR*), edited and published eleven books in the Intercultural Studies series, developed a reference framework for teaching intercultural competence, published dozens of academic books, and published many articles in *International Journal of Intercultural Relations (IJIR)*, *Asian Journal of Social Psychology (AJSP)*, *Language & Intercultural Communication (LIAC)*, *Journal of Foreign Languages*, *Foreign Language World*, *Technology Enhanced Foreign Language Education*, and other international and domestic top journals.

近年来，中心团队潜心钻研，产出了一系列具有重要影响力的科研产品。  
In recent years, the Institute team has produced a series of influential research outcomes.

跨文化研究系列丛书 Intercultural Studies Series

中心出版了《跨文化研究》系列丛书十一辑，涵盖了价值观、身份认同、跨文化适应、文学与跨文化研究等跨文化核心主题，通过对世界不同文化的比较与描述探索文化碰撞和交融过程中的现象和错综复杂的关系。该系列丛书是中心推进中国跨文化学科发展的重要成果。

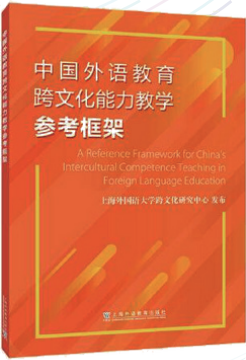


The institute has published eleven series of *Intercultural Studies* covering themes such as values, identity, intercultural adaptation, literature and intercultural studies and other intercultural core themes, and exploring the phenomena and intricate processes of cultural collision and intermingling through comparisons and analysis of differing world cultures. This series is an essential achievement of the institute in promoting the development of intercultural disciplines in China.

中国外语教育跨文化能力教学参考框架

A Reference Framework for China's Intercultural Competence Teaching in Foreign Language Education

跨文化能力教学参考框架运用团队先期开发的大中小学跨文化能力发展一体化模型，对照我国义务教育和高等教育英语课程标准或教学指南，从学生能力发展视角出发，对各学段英语教学中跨文化能力教学的内容目标进行了梯度性、一体化的界定和描述，旨在为一线英语教师开展跨文化教学实践提供参考，填补了我国外语教学大纲和课程标准在该领域的空白。



This reference framework proposes and utilizes an integrated model of intercultural competence teaching and development for Foreign Language Education (FLE) in schools and universities. The Framework defines and describes the content objectives of intercultural competence at various academic levels in English teaching in a graded and integrated manner from the perspective of students' competence development by referencing China's English teaching standards or teaching guides for compulsory and higher education, aiming to provide a reference model that fills in the gap for frontline English language teachers to carry out their intercultural teaching practice.

近年具有广泛影响力的著作

Recent Sample Publications: Widely influential works published in the last five years

- 张红玲 《跨文化外语教育新发展研究》
- 张红玲 《跨文化外语教学设计与实践》
- 张红玲 《教育现代化与农村教师来源研究》（译著，国家社会科学基金结项成果）
- 张红玲 《跨文化教育研究》
- 邓一恒 《在华外资企业的跨文化交际研究：基于成渝外资企业的混合方法调查》（国家社会科学基金结项成果）
- 邓一恒 《中国社区调解中的权力与中立：调解策略的话语分析》（教育部人文社科项目结项成果）
- 翁立平 《什么是跨文化交际学》
- 翁立平 《跨文化交际精要》
- 迟若冰 《社会网络分析视域下的跨文化适应理论重构》
- 张晓佳 《线的文化史》（译著）
- 梁晓雪 《在华旅居者群际接触机制研究——基于在沪外国专家跨文化感知的变化》

Zhang, Hongling: *Intercultural Foreign Language Education: New Perspective and Development*  
Zhang, Hongling: *Designing and Practicing Intercultural Foreign Language Teaching*  
Zhang, Hongling: *Changes of Rural Teachers' Sources in the Process of Educational Modernization* (Translated work, National Social Science Foundation Completion Results)  
Zhang, Hongling: *The Handbook of Intercultural Education*  
Deng, Yiheng: *Intercultural Communication at MNCs in China: A Mix-Method Research in Some Foreign Enterprises in Chengdu and Chongqing* (National Social Science Foundation Completion Results)  
Deng, Yiheng: *Power and Neutrality in Chinese Conflict Mediation: A Discourse Analysis of Mediation Strategies* (Ministry of Education Humanities and Social Sciences Program Completion Results)  
Weng, Liping: *What is Intercultural Communication Studies?*  
Weng, Liping: *Essentials of Intercultural Communication*  
Chi, Ruobing: *Toward a Network Theory of Acculturation*  
Zhang, Xiaojia: *Lines* (Translated work)  
Liang, Xiaoxue: *A Study on Sojourners' Intergroup Contact Mechanisms Based on International Scholars' Changing Intercultural Perceptions of China*





《跨文化交际与传播研究》国际期刊

Journal of Intercultural Communication & Interactions Research (JICIR)

中心创办了 *Journal of Intercultural Communication & Interactions Research* 《跨文化交际与传播研究》国际期刊。该期刊聚焦跨文化交际与互动研究，既重视理论建构，又关照现实问题，旨在立足本土，诠释世界，刊发有全球视野、有学理创新、方法适当的跨文化研究成果。

The Institute has established the *Journal of Intercultural Communication & Interactions Research*, an international journal focusing on the study of diverse and dynamic intercultural interactions among cultures. The journal emphasizes both theoretical construction and applied issues. Published articles examine varied types and levels of cultural relations considering local context and intercultural influences. JICIR emphasizes global perspectives, non-Western orientations, innovative theories, and relevant methodologies.



人才培养 ▶ Talent Cultivation

培养成果 Graduate Education

中心自成立以来，致力于跨文化人才培养，通过课程教学，课题研究，社会实践，培养了三百余名国内外硕士研究生和三十余名博士研究生，成为我国跨文化人才培养的摇篮。



Since its establishment, the Institute has been committed to cultivating intercultural talents. The IIC has trained more than 300 domestic and overseas master's degree students and more than 30 doctoral degree students through course teaching, research and social practice, becoming an important and influential base of intercultural talent cultivation in China.

课程体系 Curriculum

打造了完整的本硕博跨文化交际课程体系，包括基础理论类课程，学科前沿类课程和研究方法类课程，实现了跨文化人才一条龙培养目标。

The Institute has built an extensive and diversified intercultural communication curriculum for undergraduates, masters, and doctoral students. Academic training, including basic theory courses, cutting-edge courses, key IC field areas, and research methodology courses, provides a model that other universities have awarded and adopted for cultivating intercultural talents.





## 国际慕课 International MOOC

跨文化交际国际慕课自2015年11月正式上线以来，吸引了来自200多个国家和地区、7万余名学员注册学习，是上外最早在FutureLearn平台建立的国际慕课，也是上外国际化教育的闪亮名片。该课程入选国家首批精品在线开放课程和国家一流课程。



Since its official launch in November 2015, the Intercultural Communication MOOC has attracted more than 70,000 students enrollments from more than 200 countries and regions. It is the first international MOOC course established by SISU on the FutureLearn platform. The 5-week free course has received consistently high evaluations, has been selected as one of the first national high-quality online open courses and recognized as a national first-class courses, enhancing SISU's international education reach and reputation.

## 教材建设 Textbook Development



大学跨文化英语综合教程是中心团队集体编写的国内首部以跨文化交际为导向的大学英语教材，为全国大学英语教师在英语教学中开展跨文化能力教学提供了优质的教学资源。此外，跨文化研究本科教材《跨文化交际的魅力：个人发展与国际理解》和研究生教材《跨文化交际研究导论》正在编写过程中。

*Intercultural Communication: An Integrated English Course* is the first intercultural communication-oriented university English textbook in China collectively written by the Institute's team. The 4-book series provides quality teaching resources for university English teachers nationwide to teach intercultural competence in their courses. In addition, the undergraduate textbook for intercultural studies, *Engaging Intercultural Communication: A Coursebook for Personal Development and Global Understanding*, and the graduate textbook, *Introduction to Intercultural Communication Studies*, are in the process of being written.

## "外教社杯"全国高校学生跨文化能力大赛

### SFLEP Cup National College Students' Intercultural Competence Contest

中心根据数十年跨文化交际课程教学经验，开发了“外教社杯”全国高校学生跨文化能力大赛，并作为学术支持单位，每年负责大赛出题、培训、评审等工作，是这项实践育人成果的主要推动者。此项大赛以其形式新颖、科学专业的特点，广受好评，已被教育部纳入国赛名录。



Based on decades of teaching experience in intercultural communication courses (started at SISU in the early 1990s), the Institute worked with the press to develop the "SFLEP Cup National College Students' Intercultural Competence Contest" (launched in 2016). Continuing to serve as the academic support unit, the Institute is responsible for the competition's design, training, and evaluation of every year, and it is the main promoter of this practical cultivation achievement. The competition has been widely praised for its novel form, scientific, and professional features and has been included in the recognized list of national competitions by the Ministry of Education.





国际交流 ▶  
International Exchange

国际化是中心的特色，国际学者在中心的研究中扮演重要的角色。一方面，中心邀请学者来华访问，讲学并指导学生，另一方面，中心学者积极与国外学者交流，开展合作研究。



Internationalization is an awarded feature of the Institute, and international scholars play an important role in the Institute's research. The Institute regularly invites highly reputed scholars to visit China to give lectures to and help supervise students, and faculty members/researchers actively communicate with overseas scholars, hold webinars, and carry out collaborative research.



中心学者积极走出去，参加各类高水平国际会议，担任主旨发言人，宣读论文或组织专题研讨，提高了上外学者的国际显示度和学术影响力。

Institute scholars also actively go global and participate in various high-level international conferences. They serve as keynote speakers, paper presenters, or symposium and panel organizers.

以项目研究为依托，助力学生海外交流，拓展了学生们的国际视野，增强了他们的学术研究能力。

Building on various research projects, the Institute also helps students experience overseas exchanges, expanding their international horizons and enhancing their academic research abilities.

社会服务 ▶  
Social Services

跨文化讲座及培训 Intercultural Lectures and Trainings

中心团队成员以深厚的跨文化研究学科知识，对接国家战略，服务社会需求，为各级学校教师、企事业单位员工、海外中医医师，以及进博会等大型活动志愿者等提供跨文化能力相关讲座和培训数百场。中心将继续致力于履行其使命，成为地方和全球范围内相互理解的桥梁。

With extensive knowledge of cross- and intercultural studies, the Institute's team members have aligned with national strategies and continued to serve the needs of society by providing hundreds of lectures and training sessions related to intercultural competence to schoolteachers at all levels, employees of enterprises and public institutions, overseas Chinese medicine practitioners, as well as volunteers for large-scale events such as the 2010 Shanghai Expo. The institute is committed to continue to fulfil its mission as a bridge to understanding across local and global spheres.



全国优秀大学生跨文化夏令营  
National Outstanding College Students Intercultural Summer Camp

全国优秀大学生跨文化夏令营由上海外国语大学跨文化研究中心、上海外语教育出版社共同主办，与“外教社杯”全国高校跨文化能力大赛有机结合，深化了大学生对跨文化学习和研究的理解，促进相互交流，培养全球视野，增强文化自信，培养了一批具有跨文化能力的高素质国际化人才。

Co-sponsored by the institute and SFLEP, the National Outstanding College Students Intercultural Summer Camp is combined with the SFLEP Cup National College Students' Intercultural Competence Contest, which deepens students' understanding of intercultural learning and research, promotes mutual exchanges, fosters a global vision, enhances cultural self-confidence, and cultivates high-quality international talents with intercultural competence.

